



Cod. MF6DC



ISTRUMENTI MISURE ELETTRICHE SpA

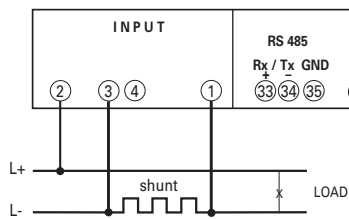
Via Travaglia 7
20094 CORSICO (MI) ITALIA
Tel. +39 02 44 878.1



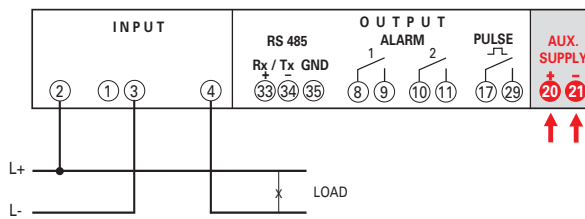
www.imeitaly.com
info@imeitaly.com

MF6DC4200H - MF6DC4200G
INGRESSO / INPUT / ENTREE / EINGANG 10...300Vcc/dc

S 1000/355



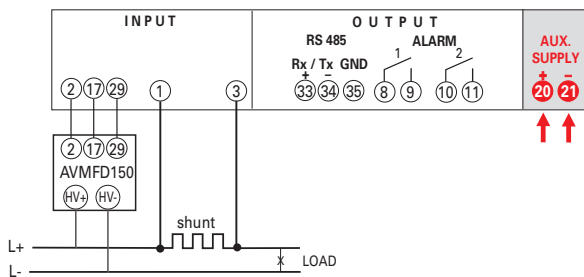
S 1000/356



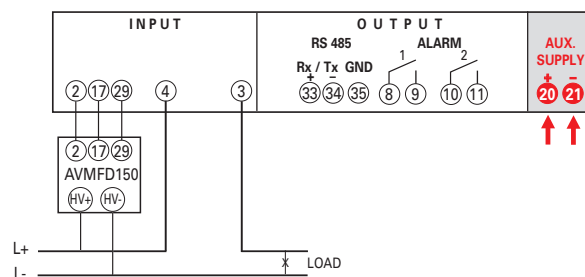
MF6DC4206H - MF6DC4206G

INGRESSO 50...1500Vcc rete isolata da terra INPUT 50...1500Vdc line insulated from earth
ENTREE 50... 500 V c.c réseau isolé de la terre EINGANG 50... 500 V Gleichstrom, Netz nach isolierter Erdung

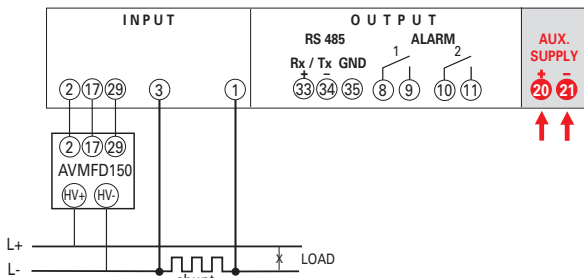
S 1000/405



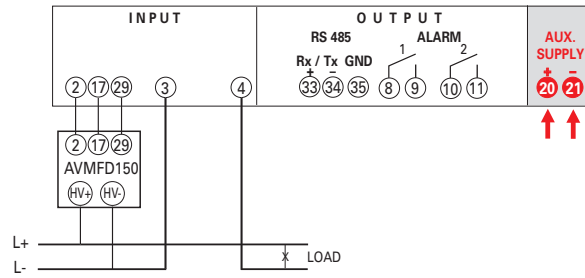
S 1000/406



S 1000/407



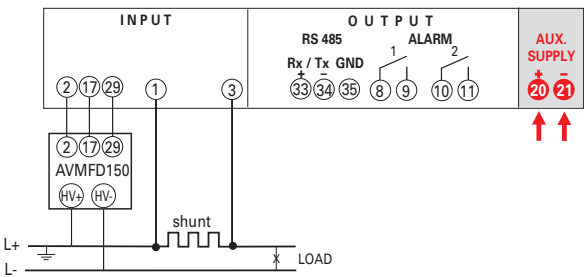
S 1000/408



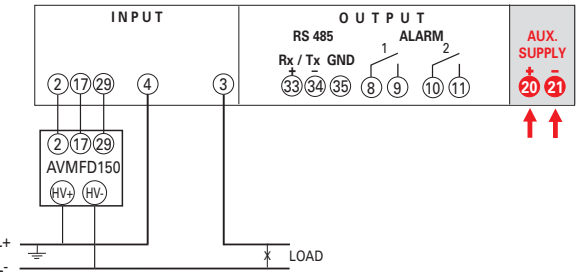
MF6DC4206H - MF6DC4206G

INGRESSO 50...1500Vcc rete collegata a terra INPUT 50...1500Vdc line connected with earth
ENTREE 50... 500 V c.c réseau branché à la terre EINGANG 50... 500 V Gleichstrom, geerdetes Netz

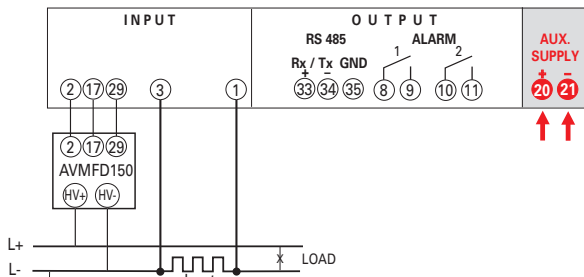
S 1000/367



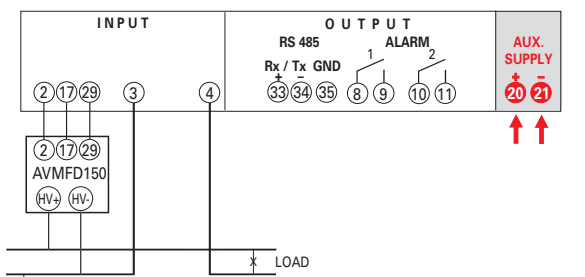
S 1000/368



S 1000/369



S 1000/370



ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE

Prima di procedere alla installazione, verificare che i dati di targa (tensione, corrente, frequenza) corrispondano a quelli effettivi di rete.

PROGRAMMAZIONE

L'accesso alla programmazione è protetto da una chiave software costituita da una combinazione numerica a 4 cifre. Alla richiesta di ingresso in programmazione, lo strumento chiede all'operatore di inserire, tramite tastiera, la combinazione di accesso, consentendo o negando la possibilità di modifica dei parametri in funzione del codice impostato.

La programmazione è suddivisa su 5 livelli (con differenti chiavi d'accesso)

LIVELLO 1 Password 1000

Potenza media, uscita impulsi, contrasto display, comunicazione RS485, allarmi. Azzeramenti di: potenza media/contatore/ampere-ora

LIVELLO 2 Password 2001

Ingresso corrente

LIVELLO 3 Password 4321

Calibrazione in campo ingresso tensione

LIVELLO 4 Password 5321

Calibrazione in campo ingresso corrente

LIVELLO 5 Password 7321

Ripristino impostazioni di fabbrica

Non è possibile accedere direttamente al livello 2 di programmazione, ma solo al termine della programmazione livello 1.

CONNESSIONE

Gli strumenti con codice MF6DC4200x possono essere inseriti su linee 10...300Vcc

Gli strumenti con codice MF6DC4206x devono essere collegati alla linea attraverso un adattatore e possono essere inseriti su linee 50...1.500Vcc. Entrambe le versioni sono realizzate con ingresso diretto per correnti fino a 10A. Per correnti superiori occorre utilizzare un derivatore con secondario 60 opp. 100 opp. 150mV. Scegliere il tipo di inserzione desiderata e rispettare scrupolosamente nei cablaggi lo schema di inserzione. Una inesattezza nei collegamenti è inevitabilmente causa di misure falsate o di danni allo strumento. La configurazione dell'ingresso, deve essere completata con la programmazione da tastiera del tipo di inserzione selezionato e degli eventuali valori primario e secondario del derivatore.

PARAMETRI PROGRAMMABILI

PASSWORD 2001

INGRESSO CORRENTE

Ingresso: diretto (10A) - 60 - 100 - 150mV

Primario shunt: 1...9999A

ATTENZIONE! Accertarsi della esatta corrispondenza tra lo schema di inserzione utilizzato e la programmazione del tipo di inserzione effettuata da tastiera.

PASSWORD 1000

POTENZA MEDIA

Tempo di media: 5/8/10/15/20/30/60 minuti

Azzeramento: valore massimo potenza media

CONTAORE

Azzeramento: ore, minuti di funzionamento

AMPERE-ORA

Azzeramento: conteggio

USCITA IMPULSI (solo MF6DC4200x)

Peso impulsi: 1imp/0,1kWh - 1imp/1kWh - 1imp/10kWh - 1imp/100kWh

Durata impulso: 50 - 100 - 200 - 300ms

COMUNICAZIONE RS485

Indirizzo: 1...255

Velocità comunicazione: 4.800 - 9.600 - 19.200 bit/s

Bit di parità: nessuna - pari - dispari

Time-out: 3...100ms

Normalmente è consigliabile impostare 003(3ms)

In caso di assenza di comunicazione, nell'abbinamento ad altre interfacce, provare ad aumentare il valore.

DISPLAY

Contrasto: 1...10

ALLARMI

Grandezza associata: corrente - tensione - potenza - potenza media

Polarità: positiva - negativa

Punto decimale: 000.0 - 00.00 - 0.000

Unità di misura: A/kA - V/kV - kW/MW

Soglia: 0001...9999

Tipo allarme: massima (HI) - minima (LO)

Stato relè: normalmente eccitato opp. diseccitato

Isteresi: 0...99%

Ritardo intervento: 0...99s

Ritardo ripristino: 0...99s

PASSWORD 4321

INGRESSO TENSIONE

Calibrazione in campo

PASSWORD 5321

INGRESSO CORRENTE

Calibrazione in campo

Con apparecchio alimentato e con presenza del segnale di ingresso, è possibile effettuare una taratura accurata in campo dei valori nominali di tensione e corrente.

Le regolazioni di tensione e corrente sono separate ed indipendenti.

Agendo sulla tastiera è possibile correggere la lettura del segnale di ingresso, fino al valore nominale.

Es.: Valori nominali di ingresso: 24V e 80A

Valori visualizzati dallo strumento: 24.1V e 79.9A

Agire sulla tastiera fino a leggere 24.0V e 80.0A quindi premere ENTER per memorizzare la correzione.

PASSWORD 7321

Ripristina tutti i parametri programmati in fabbrica, azzerando le successive impostazioni.

MOUNTING INSTRUCTIONS

Before mounting, it is necessary to verify that data on the label (voltage, current, frequency) correspond to the real network ones.

PROGRAMMING

Access to programming is protected by a software key composed of a 4-digit numeric combination. When one wants to enter the programming mode, the meter prompts the operator to type the access combination, allowing or denying, according to the loaded code, the possibility to modify the parameters.

Programming is subdivided on 5 levels (with different access keys).

LEVEL 1 Password: 1000

Average power, pulse output, display contrast, RS485 communication, alarms.

Reset of: average power/run-hour meter/ampere-hour

LEVEL 2 Password: 2001

Current input

LEVEL 3 Password: 4321

Voltage input field calibration

LEVEL 4 Password: 5321

Current input field calibration

LEVEL 5 Password: 7321

Restore of factory settings

It is not possible to directly access to the programming level 2 but only when the programming level 1 is over.

CONNECTION

Meters with MF6DC4200x code can be connected on 10...300 Vdc lines

Meters with MF6DC4206x code must be connected with the line through an adapter and can be connected on 50...1,500 Vdc lines

Both of the versions are designed with direct input for currents up to 10A.

For higher currents you have to use a shunt with 60 or 100 or 150 mV secondary.

Choose the desired connection and, in the wiring, scrupulously respect the wiring diagram.

An error in connection unavoidably leads to wrong measurements or damage to the meter.

The input configuration must be completed with the keyboard programming of the chosen connection type as well as of possible shunt primary and secondary values.

PROGRAMMABLE PARAMETERS

PASSWORD 2001

CURRENT INPUT

Input: direct (10A) - 60 - 100 - 150mV

Primary shunt: 1...9999A

WARNING! Pay attention that the used wiring diagram meets the keyboard-programmed configuration.

PASSWORD 1000

AVERAGE POWER

Average time: 5/8/10/15/20/30/60 minutes

Reset: average power highest value

RUN HOUR METER

Reset: working hours and minutes

AMPERE-HOUR

Reset: count

PULSE OUTPUT (only MF6DC4200x)

Pulse frequency: 1 pulse/0,1kWh - 1 pulse/1kWh - 1 pulse/10kWh - 1 pulse/100kWh

Pulse duration: 50 - 100 - 200 - 300ms

RS485 COMMUNICATION

Address: 1...255

Baud rate: 4.800 - 9.600 - 19.200 bits/second

Parity bit: none - even - odd

Time-out: 3...100ms

It is normally advisable to load 003 (3ms)

If in connecting the meter with other interfaces the communication is lacking, try to increase the value.

DISPLAY

Contrast: 1...10

ALARMS

Coupled quantity: current - voltage - power - average power

Polarity: positive - negative

Decimal point: 000.0 - 00.00 - 0.000

Unit: A/kA - V/kV - kW/MW

Threshold: 0001...9999

Alarm type: max. (HI) - min. (LO)

State of relay: normally energized or de-energized

Hysteresis: 0...99%

Intervention delay: 0...99s

Reset delay: 0...99s

PASSWORD 4321

VOLTAGE INPUT

Field calibration

PASSWORD 5321

CURRENT INPUT

Field calibration

With fed meter and the presence of the input signal, it is possible to carry out an accurate field calibration of the voltage and current rated values.

Voltage and current adjustments are separate and independent.

Acting on the keyboard it is possible to rectify the input signal reading until the rated value.

Ex.: input rated values: 24V and 80A

Values displayed by the meter: 24.1V and 79.9A

Act on the keyboard until you can read 24.0V and 80.0A then press ENTER to store the rectification.

PASSWORD 7321

It restores all the parameters programmed by the factory, resetting all the following

INSTRUCTIONS POUR L'INSTALLATION

Avant de procéder à l'installation, il faut vérifier que les données indiquées sur la plaque (tension, courant, fréquence) correspondent à celles du secteur.

PROGRAMMATION

L'accès au menu de programmation est protégé par une clé logicielle constituée d'une combinaison numérique de 4 chiffres. Lors de la demande d'accès à la programmation, l'appareil demande à l'opérateur de saisir au clavier la combinaison d'accès, en permettant ou en interdisant la possibilité de modifications des paramètres, selon le code chargé.

La programmation est divisée sur 5 niveaux (avec différentes clés d'accès).

NIVEAU 1 **Mot de passe 1000**

Puissance moyenne, sortie à impulsions, contraste du afficheur, communication RS485, alarmes. Remise à zero du: puissance moyenne/compteur horaire/ampère-heure

NIVEAU 2 **Mot de passe 2001**

Entrée courant

NIVEAU 3 **Mot de passe 4321**

Etalonnage en champ entrée tension

NIVEAU 4 **Mot de passe 5321**

Etalonnage en champ entrée courant

NIVEAU 5 **Mot de passe 7321**

Restauration de la configuration de l'usine

Il est impossible d'accéder directement au niveau 2 de programmation avant d'avoir terminé le niveau 1.

CONNEXION

Les appareils avec code MF6DC4200x peuvent être branchés sur lignes 10...300Vcc

Les appareils avec code MF6DC4206x doivent être branchés à la ligne par un adaptateur et peuvent être branchés sur lignes 50...1.500 Vdc

Les deux versions sont réalisés avec entrée directe jusqu'à 10A.

Pour courants supérieurs il faut utiliser un shunt avec secondaire 60 ou 100 ou 150 mV.

Choisir le type de connexion désirée et, lors du câblage, respecter scrupuleusement le schéma de raccordement.

Une connexion erronée est source inévitable de fausses mesures ou de dommage à l'appareil.

La configuration d'entrée doit être complétée avec la programmation par clavier du type de connexion désirée et des éventuelles valeurs primaire et secondaire du shunt.

PARAMETRES PROGRAMMABLES

MOT DE PASSE 2001

ENTREE COURANT

Entrée: direct (10A) - 60 - 100 - 150mV

Shunt primaire: 1...9999A

ATTENTION! Vérifier que le schéma de raccordement utilisé correspond à la configuration effectuée par le clavier.

MOT DE PASSE 1000

PUISSANCE MOYENNE

Temps d'intégration: 5/8/10/15/20/30/60 minutes

Remise à zero: valeur maximale de la puissance moyenne

COMPTEUR HORAIRE

Remise à zero: heures, minutes de fonctionnement

AMPERE-HOUR

Remise à zero: comptage

SORTIE A IMPULSIONS (solo MF6DC4200x)

Poids impulsions: 1 imp/0,1kWh - 1 imp/1kWh - 1 imp/10kWh - 1 imp/100kWh

Durée d'impulsion: 50 - 100 - 200 - 300ms

COMMUNICATION RS485

Addresses: 1...255

Vitesse de communication: 4.800 - 9.600 - 19.200 bits/second

Bit de parité: aucun - égal - impair

Time-out: 3...100ms

Normalement il est conseillable charger 003(3ms)

Dans le branchement de l'appareil avec des autres interfaces, si la communication est absent, essayer d'augmenter la valeur.

AFFICHEUR

Contraste: 1...10

ALARMES:

Grandeur associée: courant - tension - puissance - puissance moyenne

Polarité: positive - négative

Point decimal: 000.0 - 00-00 - 0.000

Unité de mesure: A/kA - V/kV - KW/MW

Seuil: 0001...9999

Type d'alarme: max. (hl) - min. (LO)

Etat du relai: normalement excité ou désexcité

Hystérésis: 0...99%

Retard intervention: 0...99s

Retard restauration: 0...99s

MOT DE PASSE 4321

ENTREE TENSION

Etalonnage en champ

MOT DE PASSE 5321

ENTREE COURANT

Etalonnage en champ

Avec l'appareil alimenté et la présence du signal d'entrée, il est possible avoir un étalonnage soigné en champ des valeurs nominales de tension et courant.

Les réglages de tension et courant sont séparées et indépendantes. En agissant sur le clavier il est possible corriger la lecture du signal d'entrée, jusqu'à la valeur nominale.

Ex.: valeurs nominales d'entrée: 24V et 80A

Valeurs affichées par l'appareil: 24.1V et 79.9A

Agir sur le clavier jusqu'à lire 24.0V et 80A; puis appuyer sur ENTER pour mémoriser la correction.

PASSWORD 7321

Il restaure tous les paramètres programmés par l'usine, en remettant à zero toutes les suivantes modifications.

INSTALLATION

Bevor das Gerät eingebaut wird, muss das Typenschild mit den tatsächlichen Netzgegebenheiten (Spannung, Strom, Frequenz) verglichen wird.

PROGRAMMIERUNG

Die Änderung von Parameter in der Konfiguration ist nur nach richtiger Eingabe des Zugangscodes (4-stellige Zahl) möglich. Damit in die Programmierung eingetreten werden kann, verlangt das Gerät die Eingabe der Zutrittskombination. Je nach den eingeladenen Code erlaubt oder sperrt das Gerät jegliche Parameteränderung.

Die Programmierung ist auf 5 Stufen (mit verschiedenen Zugriffsschlüssel) aufgeteilt.

STUFE 1 **Kenntwort 1000**

Mittlere Leistung, Impulsausgang, Anzeigekontrast, Kommunikation RS485, Alarme.

Nullstellung von: mittlere Leistung/Betriebsstundenzähler/Amperestunde

STUFE 2 **Kenntwort 2001**

Stromeingang

STUFE 3 **Kenntwort 4231**

Eichung im Feld des Spannungseingangs

STUFE 4 **Kenntwort 5321**

Eichung im Feld des Stromeingangs

STUFE 5 **Kenntwort 7321**

Wiederherstellung der Werkeinstellungen

Es ist nicht möglich direkt zum Unterpunkt LEVEL 2 zu springen.

Die Programmierung beginnt immer mit LEVEL 1.

ANSCHLUSSTYP

Die Geräte mit Code MF6DC4200x können an Linien 10...300Vdc angeschlossen.

Die Geräte mit Code MF6DC4206x müssen an der Linie durch einen Adapter angeschlossen sein und können an Linien 50...1.500Vdc angeschlossen sein.

Beide Versionen sind mit direkten Eingang für Ströme bis 10A hergestellt.

Für höhere Ströme ist es nötig einen Nebenwiderstand mit Sekundär 60 oder 100 oder 150 mV.

Wählen Sie die gewünschte Anschlussart und erinnern Sie sich an dass, der Anschluss gem. Anschlussbilder erfolgt. Falschanschluss führt zu erheblichen Anzeigefehlern!

Es können sogar Beschädigungen auftreten. Die Eingangskonfiguration muss mit den Tastaturprogrammierung der ausgewählten Anschlussstyp und der eventuellen Werte des Primär- und Sekundärnebenwiderstand ergänzt werden.

PROGRAMMIERBARE PARAMETER

KENNWORT 2001

STROMEINGANG

Eingang: direkt (10A) - 60 - 100 - 150mV

Primärshunt: 1...9999A

ACHTUNG! Bitte kontrollieren, dass das benutzte Schaltbild mit der Tastaturprogrammierung der Konfiguration übereinstimmt.

KENNWORT 1000

MITTLERE LEISTUNG

Integrationszeit: 5/8/10/15/20/30/60 Minuten

Nullstellung: Höchstwert der mittleren Leistung

BETRIEBSSTUNDENZÄHLER

Nullstellung: Betriebsstunden und -Minuten

AMPERESTUNDE

Nullstellung: Zählung

IMPULSAUSGANG (solo MF6DC4200x)

Impulsgewicht: 1 Impuls/0,1kWh - 1 Impuls/1kWh - 1 Impuls/10kWh - 1 Impuls/100kWh

Impulsdauer: 50 - 100 - 200 - 300ms

KOMMUNIKATION RS485

Adressezahl: 1...255

Übertragungsgeschwindigkeit: 4.800 - 9.600 - 19.200 Bit/Sekunden

Paritätsbit: kein - gerade - ungerade

Zeitsperre: 3...100ms

Normalerweise ist es empfehlenswert 003 (3ms) einzustellen

Sollte bei der Verbindung mit anderen Schnittstellen keine Kommunikation zu Stande kommen, versuchen Sie den Wert zu erhöhen.

ANZEIGE

Kontrast: 1...10

ALARME

Vereinigte Größe: Strom - Spannung - Leistung - mittlere Leistung

Polarität: positiv - negativ

Dezimalpunkt: 000.0 - 00-00 - 0.000

Maßeinheit: A/kA - V/kV - KW/MW

Schwelle: 0001...9999

Alarmtyp: max. (hl) - min. (LO)

Relaiszustand: normalerweise erregt oder abgefallen

Hysterese: 0...99%

Eingriffsverzögerung: 0...99s

Wiederherstellungsverzögerung: 0...99s

KENNWORT 4321

SPANNUNGSEINGANG

Eichung im Feld

KENNWORT 5321

STROMEINGANG

Eichung im Feld

Mit dem gespeisten Gerät und angesichts des Eingangssignals, ist es möglich eine sorgfältige Eichung im Feld der Strom- und Spannungsnennwerte auszuführen.

Die Strom- und Spannungsregelungen sind getrennt und unabhängig. Mit der Tastatur ist es möglich die Ablesung des Eingangssignals bis den Nennwert entzerren.

z.B.: Eingangsnennwerte: 24V und 80A

Angezeigte Werte bei dem Gerät: 24.1V und 79.9A

Wirken auf der Tastatur bis Sie 24.0V und 80.0A lesen, dann ENTER drücken, um die Korrektur zu speichern.

PASSWORD 7321

Es herstellt alle Werk vorprogrammierte Parameter wieder und stellt alle andere Einstellungen zurück.

- ⇒ ⇒ **VISUALIZZAZIONE**
DISPLAY
AFFICHAGE
ANZEIGE
- ↑ **PASSWORD**
PASSWORD
MOT DE PASSE
KENNWORT
- ↑ **AZZERAMENTO PICCO POTENZA MEDIA**
RESET POWER MAX. DEMAND
REMISE A ZERO PIC. PUISSANCE MOYENNE
NULLSTELLUNG MITTLE LEISTUNGSSPITZE
- ↑ **AZZERAMENTO CONTAORE**
RESETWORKING HOURS AND MINUTES
REMISE A ZERO HEURES ET MINUTES DE FONCTIONNEMENT
NULLSTELLUNGBETRIEBSSTUNDEN
- ↑ **AZZERAMENTO AMPERE-ORA POSITIVI**
RESET POSITIVE AMPERE-HOUR
REMISE A ZERO AMPERE-HOUR POSITIVE
NULLSTELLUNG POSITIVE AMPERESTUNDE
- ↑ **AZZERAMENTO AMPERE-ORA NEGATIVI**
RESET NEGATIVE AMPERE-HOUR
REMISE AMPERE-HOUR NEGATIVE
NULLSTELLUNG NEGATIVE AMPERESTUNDE
- ↑ **TEMPO DI MEDIA**
AVERAGE TIME
TEMPS D'INTEGRATION
INTEGRATIONSZEIT
- ↑ **PESO IMPULSO**
PULSE WEIGHT
POIDS IMPULSION
IMPULSWERTIGKEIT
- ↑ **DURATA IMPULSO**
PULSE DURATION
DUREE IMPULSION
IMPULSDAUER
- ↑ **CONTRASTO DISPLAY**
DISPLAY CONTRAST
CONTRASTE DE L'AFFICHEUR
KONTRAST
- ↑ **INDIRIZZO RS485**
ADDRESS RS485
ADRESSE RS485
ADRESSE RS485
- ↑ **VELOCITA' TRASMISSIONE RS485**
TRANSMISSION SPEED RS485
VITESSE DE TRANSMISSION RS485
ÜBERTRAGUNGSGESCHWINDIGKEIT RS485
- ↑ **BIT DI PARITA'**
PARITY BIT
BIT DE PARITE
PARITÄTSBIT

28.0 v
70.7 A
19.80 kWh

Down + Enter

PASS PASS
0000 0001

Enter

rES PNd ^ no YES

Enter

rES tIME no YES

Enter

rES Ah P no YES

Enter

rES Ah n no YES

Enter

PNd tIME 0005 M

0005 - 0008 - 0010 - 0015 - 0020 - 0030 - 0060min

Enter

PULS URAL 000.1 kWh

0,1/1/10/100kWh

Enter

PULS dUr 0050

50/100/200/300ms

Enter

Cont 0010

1...10

Enter

Addr 255

Posizione cursore
Position du curseur

Position of the cursor
Cursorposition

Incrementa valore
Augmente la valeur

Increases the value
Es erhöht den Wert

1...255

Enter

bAUD 9600

4800/9600/19200 bit/s

Enter

PAR none

none/even/odd

Enter



TIME-OUT RS485
 TIME-OUT RS485
 TIME-OUT RS485
 ZEITSPERRE RS485

t.OUt
 nSEC
 003

Down
 Posizione cursore
 Position du curseur
 Up
 Incrementa valore
 Augmente la valeur

Position of the cursor
 Cursorposition
 Increases the value
 Es erhöht den Wert

3...100ms

Enter



AL.1
GRANDEZZA ASSOCIATA
 ASSOCIATED QUANTITY
 GRANDEUR ASSOCIEE
 AUSGEWÄHLTE MESSGRÖßE

ALN1
 NEAS
 CURr

Down
 ALN1
 NEAS
 UOLt
 Up

Down
 ALN1
 NEAS
 POUr
 Up

Down
 ALN1
 NEAS
 PNd
 Up

Enter



POLARITÀ
 POLARITY
 POLARITÉ
 POLARITÄ

ALN1
 S19n
 POS

Down
 ALN1
 S19n
 nE9
 Up

Enter



PUNTO DECIMALE
 DECIMAL POINT
 POINT DECIMAL
 DEZIMALPUNKT

ALN1
 dot
 0.000

Down
 ALN1
 0.000/00.00/000.0
 Up

Enter



UNITÀ DI MISURA
 UNIT
 UNITÉ DE MESURE
 MÄßEINHEIT

ALN1
 Un It
 0000 k

Down
 ALN1
 Un It
 0000 M
 Up

Enter



TIPO ALLARME
 TYPE OF ALARM
 TYPE D'ALARME
 KONTAKTTYP

ALN1
 tYPE
 h1

Down
 ALN1
 tYPE
 LO
 Up

Enter



STATO RELE'
 STATE OF RELAY
 ETAT DU RELAIS
 RELAISZUSTAND

ALN1
 rELE
 n0

Down
 ALN1
 rELE
 nC
 Up

Enter



ISTERESI
 HYSTERESIS
 HYSTERESIS
 HYSTERESE

ALN1
 hyst
 00

Down
 Posizione cursore
 Position du curseur
 Up
 Incrementa valore
 Augmente la valeur

Position of the cursor
 Cursorposition
 Increases the value
 Es erhöht den Wert

0...99%

Enter



RITARDO INTERVENTO
 INTERVENTION DELAY
 DELAI D'INTERVENTION
 ANSPRECHVERZÖGERUNG

ALN1
 tOn
 00

Down
 Posizione cursore
 Position du curseur
 Up
 Incrementa valore
 Augmente la valeur

Position of the cursor
 Cursorposition
 Increases the value
 Es erhöht den Wert

0...99s

Enter



RITARDO RIPRISTINO
 RESET DELAY
 DELAI DE REARMEMENT
 RÜCKFALLVERZÖGERUNG

ALN1
 tOFF
 00

Down
 Posizione cursore
 Position du curseur
 Up
 Incrementa valore
 Augmente la valeur

Position of the cursor
 Cursorposition
 Increases the value
 Es erhöht den Wert

0...99s

Enter



AL.2
GRANDEZZA ASSOCIATA
 ASSOCIATED QUANTITY
 GRANDEUR ASSOCIEE
 AUSGEWÄHLTE MESSGRÖßE

ALN2
 NEAS
 CURr

Down
 Vedi Programmazione AL.1
 Voir Programmation AL.1
 Up

See table Programming AL.1
 Gem. Programmierung AL.1

Enter



SALVA
 SAVE
 SAUVE
 SAVE

SAVE

VISUALIZZAZIONE
DISPLAY
AFFICHAGE
ANZEIGE

PASSWORD
PASSWORD
MOT DE PASSE
KENNWORT

INGRESSO CORRENTE
CURRENT INPUT
ENTREE COURANT
STROMEINGANG

PRIMARIO SHUNT
PRIMARY SHUNT
SHUNT PRIMAIRE
PRIMÄRSHUNT

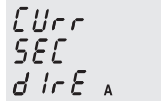
SALVA
SAVE
SAUVE
SAVE



Down + Enter



Enter



Enter



Enter



Down Posizione cursore
Position du curseur

Up Incrementa valore
Augmente la valeur

Position of the cursor
Cursorposition
Increases the value
Es erhöht den Wert



Down Diretto (10A)
Direct (10A)

Up

Direct (10A) 10A/60mV/100mV/150mV
Direkt (10A)

Down Posizione cursore
Position du curseur

Up Incrementa valore
Augmente la valeur

Position of the cursor
Cursorposition
Increases the value
Es erhöht den Wert

1...9999A

VISUALIZZAZIONE
DISPLAY
AFFICHAGE
ANZEIGE

PASSWORD
PASSWORD
MOT DE PASSE
KENNWORT

CALIBRAZIONE IN CAMPO (V)
FIELD CALIBRATION (V)
ETALONNAGE EN CHAMP (V)
EICHUNG IM FELD (V)

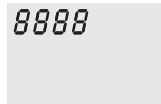
SALVA
SAVE
SAUVE
SAVE



Down + Enter



Enter



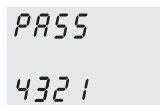
Enter



Down Posizione cursore
Position du curseur

Up Incrementa valore
Augmente la valeur

Position of the cursor
Cursorposition
Increases the value
Es erhöht den Wert



Down Posizione cursore
Position du curseur

Up Incrementa valore
Augmente la valeur

Position of the cursor
Cursorposition
Increases the value
Es erhöht den Wert

VISUALIZZAZIONE
DISPLAY
AFFICHAGE
ANZEIGE

PASSWORD
PASSWORD
MOT DE PASSE
KENNWORT

CALIBRAZIONE IN CAMPO (A)
FIELD CALIBRATION (A)
ETALONNAGE EN CHAMP (A)
EICHUNG IM FELD (A)

SALVA
SAVE
SAUVE
SAVE



Down + Enter



Enter



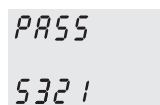
Enter



Down Posizione cursore
Position du curseur

Up Incrementa valore
Augmente la valeur

Position of the cursor
Cursorposition
Increases the value
Es erhöht den Wert



Down Posizione cursore
Position du curseur

Up Incrementa valore
Augmente la valeur

Position of the cursor
Cursorposition
Increases the value
Es erhöht den Wert

280 V
70.7 A
19.80 kW

Tensione - Corrente - Potenza
Voltage - Current - Power
Tension - Courant - Puissance
Spannung - Strom - Leistung

15.00 kPm
16.30 W
kA
W

Potenza media - Picco potenza media
Power demand - Power max.demand
Puissance moyenne - Pic de puissance moyenne
Mittlere Leistung - Mittlere Leistungsspitze

t 17E
0050 h
20 M

Contaore
Working hours and minutes
Heures et minutes de fonctionnement
Betriebsstunden

E_n P
0060 A
02.10 kW_h

Energia positiva
Positive energy
Energie positive
Positive Energie

E_n n
0040 A
02.10 kW_h

Energia negativa
Negative energy
Energie negative
Negative Energie

200.0 A
140.0 A h

Ampere-ora positivi e negativi
Positive and negative ampere-hour
Ampère-hour positive et negative
Positive und negative Amperestunde

MF6DC

AVMFD150

